

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

Усан арга хэмжээнд зориулсан маягт

Water activity advice form

Хүндэт эцэг эх/асран хамгаалагч танаа

Таны хүүхдийн ангидаа үзэж судалсан хичээлд нэмэлт бататгал болгох зорилгоор ангиараа явах энэхүү тойрон аяллыг төлөвлөсөн юм. Энэхүү тойрон аяллын хүрээнд доор дурдсан усан арга хэмжээнүүд явагдана. Усанд сэлэх арга хэмжээ төлөвлөгдөөгүй ч урьдчилан сэрэмжлэх зорилгоор Боловсролын яамнаас хүүхдийнхээ (усанд санамсаргүйгээр унах аюул ослын үеэр) хэр сэлэх чадвартай тухай мэдэгдэхийг танаас шаардаж байгаа болно.

Organising teacher to complete (Зохион байгуулагч багш бөглөнө)

Name of student _____ Excursion destination _____
Сурагчийн нэр Аяллаар очих газар

Excursion date/s From: _____ To: _____
Аялах огноо Хэзээнээс Хэзээ хүртэл

Teacher to list planned water activities below: (Усан арга хэмжээнүүдийг доор жагсаав:)

Арга хэмжээ (Activity)	Огноо (Date)	Байрлал (Location)

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн мэдэгдэл (Declarations by parent/carer)

Доорх мэдээллийг бөглөн 'Тойрон аяллын зөвшөөрлийн маягт'-н хамт сургуульд буцаан өгнө үү.
(Доорх сонголтоос зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

1. Төлөвлөсөн усан арга хэмжээнүүдтэй холбоотойгоор миний хүүхэд доорх чадвартай гэдгийг би мэдэгдэж байна. Үүнд:

1. In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:

Усанд сэлдэггүй: Миний хүүхэд сэлж чадахгүй.
Non-swimmer

Сул сэлэгч: Миний хүүхэд итгэлтэй сэлэгч биш бөгөөд усанд орохдоо тавгүй байдаг.
Weak swimmer

Дундаж сэлэгч: Миний хүүхэд боломжийн сэлдэг, гэхдээ гүн эсвэл хурдан урсгалтай усанд сэлэхдээ тийм ч сайн биш.
Average swimmer

Сайн сэлэгч: Миний хүүхэд сайн сэлэгч бөгөөд гүн эсвэл хурдан урсгалтай усанд итгэлтэй сэлдэг.
Strong swimmer

2. Дээр дурдсан усан арга хэмжээнүүдтэй холбоотой миний мэдэгдэл:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Мөр бүрийн сонголтуудаас зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

- | | | | |
|----|--|------|------|
| a. | Миний хүүхэд усанд босоогоороо тогтох сэлэлтийн чадвартай. | Тийм | Үгүй |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Миний хүүхэд усан дээр хөвөх чадвартай. | Тийм | Үгүй |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. Усан арга хэмжээнүүдтэй холбоотой дээрх мэдээллүүдийг би бөглөсөн.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Доорх сонголтоос зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

Миний хүүхэд усан арга хэмжээнүүдэд оролцохыг би зөвшөөрч байна.

I consent to my child participating in the water activities.

Миний хүүхэд усан арга хэмжээнүүдэд оролцохыг би **зөвшөөрөхгүй** байна.

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн нэр
(том үсгээр бичнэ үү)

Name of parent/carer

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн
гарын үсэг

Signature of parent/carer

Огноо _____
Date

Утсан Орчуулгын Үйлчилгээ

Хэрвээ танд нэмэлт мэдээлэл хэрэгтэй бол сургуультай утсаар холбогдоорой. Хэрвээ танд бидэнтэй холбогдоход орчуулагч хэрэгтэй бол Утсан Орчуулгын Үйлчилгээний 131 450 дугаарт залган өөрийн хэл дээрх орчуулагчийг хүсээрэй. Оператор таныг сургуультай холбож өгөх ба тухайн шугамд таны яриаг орчуулах орчуулагчийг холбох болно. Энэ үйлчилгээ нь үнэ төлбөргүй юм.